

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет Іноземних мов
Кафедра Французької філології

Затверджено

На засіданні кафедри французької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана
Франка
(протокол № 7 від 26 січня 2021р.)

В.о. завідувача кафедри доц. Піскозуб З.Ф.

Силабус з навчальної дисципліни
«Лексикографія»,
що викладається в межах
ОПП «Іспанська та англійська мови і літератури»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія

Львів 2021 р.

Силабус курсу
Лексикографія

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти для студентів другого курсу
2020-2021 навчального року

Назва курсу	Лексикографія
Адреса викладання курсу	79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
Викладачі курсу	Осечко С.М., асистент кафедри французької філології
Контактна інформація викладачів	Svitlana.Osyechko@lnu.edu.ua
Консультації по курсу відбуваються	У день проведення практичних занять та консультаційних годин викладача (за попередньою домовленістю) . Також можливі он-лайн консультації через <i>Skype</i> або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити.
Сторінка курсу	https://lingua.lnu.edu.ua/course/leksykohrafiia-ispans-ka-filolohiia
Інформація про курс	Лексикографія – це розділ мовознавства, що визначає теоретичні принципи укладання словників, вивчає типи словників; займається процесом збирання слів певної мови, упорядковує та описує словниковий матеріал; цікавиться сукупністю словників даної мови і наукових праць з цієї галузі. Це наука про словники, наукова методика та мистецтво складання словників.
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Лексикографія» є вибірковою навчальною дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для освітньої програми Іспанська та англійська мови і літератури, яка викладається в IV семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).
Мета та цілі курсу	Основною метою курсу є формування у студентів систематизованих наукових знань про лексикографію іспанської мови, підходи щодо класифікації різних типів словників, оволодіння базовими термінами лексикографії, ознайомлення з періодами становлення іспанського словництва, основними лексикографічними працями та найвідомішими лексикографами, а також вироблення систематизованих практичних навичок укладання текстів лексикографічного типу, використання елементів лексикографічного опису у наукових працях.
Література для вивчення дисципліни	1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989. 2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983. 3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994. 4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992. 5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016. 6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida,

	<p>1999. 7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987. 8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>
Тривалість курсу	90 год.
Обсяг курсу	90 годин. З них 16 годин лекцій, 16 практичних та 58 годин самостійної роботи
Очікувані результати навчання	<p>знати: предмет та історію іспанської лексикографії; принципи класифікації та типи іспанських словників; мікро- та макроструктуру лексикографічних праць.</p> <p>вміти: орієнтуватися у величезному фонді словників та визначати їх тип; аналізувати мікро- та макроструктуру словників різних типів; укладати елементарні словникові статті.</p>
Ключові слова	Лексикографія, металексикографія, словник, макроструктура, мікроструктура, гіперструктура, іконоструктура
Формат курсу	Дистанційне навчання, очне навчання
	Проведення консультації для кращого розуміння тем
Теми	Подані у формі СХЕМИ КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	Залік в кінці семестру комбінований
Пререквізити	Ця філологічна дисципліна опирається на низку дисциплін з практики та теорії сучасної іспанської мови, а саме лексикологію, вступ до романської філології.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу	Словесні методи: Лекція, презентація, пояснення, розповідь, навчальна дискусія, робота з підручником. Наочні методи: метод ілюстрування, демонстрування та самостійного спостереження.
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 25 • контрольні заміри (модулі): 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50 • індивідуальне завдання: 25% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 25 <p>Підсумкова максимальна кількість балів __ 100 __</p> <p>Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають одне індивідуальне заняття (робота над словником). Академічна доброчесність: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної</p>

	<p>недобросовісності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література. Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
Питання до заліку	Залік виставляється на основі балів, набраних студентом під час курсу.
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

**Схема курсу “Лексикографія” для студентів 2 курсу,
2020 – 2021 навчального року, IV семестр**

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	Завдання, год	Термін виконання
1- 2 тиждень: 09.02 – 19.02	La lexicografía práctica y la lexicografía teórica. El ámbito disciplinario de la lexicografía. La lexicografía y sus relaciones con otras disciplinas lingüísticas.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989.</p> <p>2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983.</p> <p>3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994.</p> <p>4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992.</p> <p>5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016.</p> <p>6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999.</p> <p>7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987.</p> <p>8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	09.02 – 16.02
3- 4 тиждень: 22.02 – 05.03	El diccionario y otros productos lexicográficos. Los repertorios lexicográficos: algunas precisiones terminológicas. Diccionarios de lengua y enciclopedias. Tipos de diccionarios.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989.</p> <p>2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983.</p> <p>3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994.</p> <p>4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992.</p> <p>5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016.</p> <p>6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999.</p> <p>7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987.</p> <p>8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 8 год	23.02 – 02.03

			<p>Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>		
5- 6 тиждень: 08.03 – 19.03	<p>La macroestructura del diccionario. El concepto de macroestructura. La lematización y la ordenación de las entradas en los diccionarios. Criterios de selección de los lemas. Tipos de entradas lexicográficas. Disposición de las entradas.</p>	<p>Лекції, практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989. 2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983. 3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994. 4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992. 5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016. 6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999. 7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987. 8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	<p>Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год</p>	09.03 – 16.03
7- 8 тиждень: 22.03 – 02.04	<p>La microestructura del diccionario. El concepto de microestructura: el artículo lexicográfico. Etimología. Pronunciación. Ortografía. Sinónimos y otras relaciones semánticas. Marcas. Ejemplos. Fraseología. Otras informaciones. Significado, sentido, acepción, definición.</p>	<p>Лекції, практичні заняття, самостійна робота, модуль</p>	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989. 2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983. 3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994. 4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992. 5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016. 6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999. 7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987. 8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	<p>Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год</p>	23.03 – 30.03

			grafia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/		
9- 10 тиждень: 05.04 – 16.04	Los inicios de la lexicografía española. La tradición latina de la Edad Media. Los primeros diccionarios bilingües.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989.</p> <p>2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983.</p> <p>3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994.</p> <p>4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992.</p> <p>5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016.</p> <p>6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999.</p> <p>7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987.</p> <p>8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p><i>Інформаційні ресурси</i> https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexico-grafia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 7 год	06.04 – 13.04
11- 12 тиждень: 19.04 – 30.04	La lexicografía plurilingüe y monolingüe del español. Las obras lexicográficas de la Academia.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989.</p> <p>2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983.</p> <p>3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994.</p> <p>4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992.</p> <p>5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016.</p> <p>6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999.</p> <p>7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987.</p> <p>8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p><i>Інформаційні ресурси</i> https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexico-grafia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самостійна робота – 8 год	20.04 – 27.04

<p>13- 14 тиждень: 03.05 – 14.05</p>	<p>El estado actual de la lexicografía. Del soporte analógico al soporte digital.</p>	<p>Лекції, практичні заняття, самотійна робота</p>	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989. 2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983. 3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994. 4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992. 5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016. 6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999. 7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987. 8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	<p>Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самотійна робота – 7 год</p>	<p>04.05 – 11.05</p>
<p>15- 16 тиждень: 17.05 – 28.05</p>	<p>La lexicografía didáctica. Las actividades con el diccionario en el aula.</p>	<p>Лекції, практичні заняття, самотійна робота, модуль</p>	<p>1. Ahumada Lara A. Aspectos de la lexicografía teórica. – Granada : Universidad, 1989. 2. Fontanillo Merino E. Cómo utilizar los diccionarios. – Madrid : Anaya, 1983. 3. Hernández H. Aspectos de lexicografía contemporánea. – Barcelona : Bibliograf, 1994. 4. Lapesa R. Léxico e historia. II: Diccionarios. – Madrid : Istmo, 1992. 5. Medina Guerra A.M. Lexicografía española. – Barcelona : Editorial Planeta, 2016. 6. Neus Vila. Así son los diccionarios. – Lleida : Universidad de Leida, 1999. 7. Seco M. Estudios de lexicografía española. – Madrid : Paraninfo, 1987. 8. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001. – 2448 p</p> <p>Інформаційні ресурси https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/38/TH_38_001_159_0.pdf http://www.libreriaconsulta.com/wp/lexicografia-la-disciplina-que-se-encarga-de-la-elaboracion-de-diccionarios/</p>	<p>Лекції – 2 год, практичні заняття – 2 год, самотійна робота – 7 год</p>	<p>18.05 – 25.05</p>